

Aviso legal

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **49 (2022)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Priya Ragu conquista el mundo de la música



Gracias por su artículo sobre la artista suiza y tamil Priya Ragu. El éxito de cualquier inmigrante en Suiza o de sus hijos, sean refugiados o no, es un paso hacia una mayor tolerancia en nuestra sociedad. El caso de la Señora Ragu es particularmente interesante para nosotros.

RAOUL IMBACH, EMBAJADA DE SUIZA, SRI LANKA

¡Qué bonito es luchar por la música en general, sea el género que sea! Usted conseguirá realizar su sueño: crear un festival de música en Jaffna. ¡Adelante, la suerte hay que cultivarla!

DIDIER MEHENNI, CRANS-MONTANA, SUIZA

¡Qué viaje más maravilloso, el de esta cantante! Su música, su afán por seguir avanzando y toda esa inclusión. Ojalá todos veamos y fomentemos estas cualidades en cada uno de nosotros, y en la humanidad que nos une más allá de nuestras diferencias.

LOUISE GOGEL, VERMONT, EE. UU.

La industria armamentística suiza se pone a la defensiva



Suiza debería fijarse más en los países a los que compra armamento para su propio ejército, y preocuparse menos por exportar armas a otros países. Las exportaciones helvéticas de material bélico apenas tienen relevancia. Como lo explican en este artículo, Suiza no

puede exportar material bélico a países en guerra, que ocupen otros países y violen los derechos humanos. ¿Pero qué pasa con las importaciones? ¿Cómo es posible que un país aparentemente neutral como Suiza compre drones israelíes y cazas F-35 de EE. UU.? En cuanto a la adquisición de los F-35, estos aviones siguen estando bajo control técnico estadounidense. Sin embargo, Suiza paga su precio íntegro.

WALTER GASSER, EE. UU.

El chacal dorado inmigra a Suiza



Gracias por este magnífico artículo. Siempre me alegra que aparezca un nuevo animal en Suiza: esto demuestra la gran flexibilidad de algunas especies. Con tantas tierras cultivadas y tanta urbanización, lamentablemente los pequeños no tienen ninguna oportunidad. El hábitat artificial que caracteriza las nuevas construcciones les roba su espacio vital.

URSULA DOUGHTY, EE. UU.

El amor paradójico de los suizos por el efectivo

También en este tema pasaron totalmente por alto las necesidades de los suizos y suizas en el extranjero. Habría sido de gran ayuda que nuestro Banco Nacional firmara un convenio con las instituciones bancarias de otros países para recoger los billetes que retiró de circulación. Muchos suizos y suizas en el extranjero suelen guardar no poco dinero en sus cajas fuertes, ya que, como bien se sabe, los bancos suizos les clausuraron sus cuentas. También podrían imaginarse otras modalidades para cambiar estos francos en el país de residencia. Me parece tan imposible como inadmisible que los suizos en el extranjero tengamos que viajar con nuestro propio dinero a Suiza.

HANS PETER STEINER, MAKOTRASY, REPÚBLICA CHECA

Me enteré el 15 de diciembre, a través de *Panorama suizo*, de que los billetes habían dejado de tener validez... ¡desde abril! ¿Estamos de broma? Siempre guardamos algunos francos en efectivo para poder sufragar nuestros pequeños gastos cuando llegamos a Zúrich. Pero ahora no pudimos viajar debido a la pandemia del coronavirus.

LUTZ VENZLAFF IRVINE, CALIFORNIA, EE. UU.

Nota de la redacción:

Algunos lectores nos han comunicado su temor de que su efectivo en billetes de la octava serie ya no tuviera valor. Afortunadamente, no es el caso: estos billetes pueden seguir canjeándose en el Banco Nacional Suizo y sus filiales. Para mayor información, favor de consultar el sitio: revue.link/banknoten

AVISO LEGAL: "Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 48.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor. DIRECCIÓN EDITORIAL: Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWF); responsable de la sección «Noticias del Palacio Federal»; Dirección Consular, Depto. de Innovación y Cooperación. ASISTENTE DE REDACCIÓN: Sandra Krebs TRADUCCIÓN: SwissGlobal Language Services AG; DISEÑO: Joseph Haas, Zúrich; IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. +41313566110; IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22 E-MAIL: revue@swisscommunity.org CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 8 diciembre 2021

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.-/CHF 50.- (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

ENVÍO: Favor de comunicar cualquier cambio a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.

